



Tagalog

FOR STUDENTS: PARA SA MGA MAG-AARAL:

**A Day in School in Saskatchewan
(High School Students)**

**Isang Araw sa Paaralan sa Saskatchewan
(Mga Mag-aaral ng Hayskul)**



Funded by:



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par :

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Some students might be wondering what their day will look like in Saskatchewan. While high schools are all different, schools are mostly set up in a similar way:

- Public and Catholic high schools are free for students grades 9-12.
- Schools have 2 semesters. The fall semester runs from September to January. The winter or spring semester runs from February to June.
- Students can walk, bike, or take the bus to school. There are special busses for some high school students. You can find out the bus route at the high school you are enrolled in. Some students will drive if they are over 16 and have their own driver's license and a car.
- Schools have periods for different subjects. A period is a set amount of time for each subject. Students will have different subjects throughout the day such as Math, Sciences, Social Studies or History, Indigenous Studies, English, Physical Education, Arts, French, etc. Some classes are mandatory, but students do have some flexibility to pick the classes they are interested in. To find more information on classes you can visit the main office at your high school.
- Most high schools will have a homeroom class. This class is the time to receive school announcements and see familiar people.
- One period during the day is for lunch. If you do not have class in one of the assigned time slots this is called "a spare". Students can use this time to study, do homework or take a break during the day.



May mga mag-aaral na maaaring magtaka kung ano ang magiging araw nila sa Saskatchewan. Bagama't iba-iba ang mga hayskul, ang mga ito ay kadalasang magkahalintulad ang pagkatayo at mga patakaran:

- Ang mga pampubliko at Katolikong hayskul ay libre para sa mga mag-aaral sa ika-9 hanggang ika-12 na baitang.
- Ang mga paaralan ay mayroong 2 semestre. Ang semestre sa taglagas ay tumatagal mula Setyembre hanggang Enero. Ang semestre sa taglamig o tagsibol ay tumatagal mula Pebrero hanggang Hunyo.
- Ang mga mag-aaral ay maaaring maglakad, magbisikleta, o sumakay ng bus papunta sa paaralan. Mayroong espesyal na mga bus para sa ilang mga mag-aaral ng hayskul. Maaari mong matingnan ang rota ng bus sa paaralan kung saan ka naka-enrol. May mga mag-aaral na nagmamaneho kung sila ay higit sa 16 taong gulang at may sariling lisensya sa pagmamaneho at sasakyan.
- Ang mga paaralan ay may periyod para sa iba't-ibang asignatura. Ang periyod ay nakatakdang oras para sa bawat asignatura. Ang mga mag-aaral ay may iba't-ibang asignatura sa maghapon gaya ng Matematika, mga Agham, Araling Panlipunan o Kasaysayan, Araling Katutubo, Ingles, Edukasyong Pampisikal, Sining, Pranses, at iba pa. Ilan sa mga klase ay inaatas, ngunit ang mga mag-aaral ay maaaring pumilli ng mga klaseng gusto nila. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa mga klase, pumunta sa tanggapan ng iyong paaralan.
- Karamihan sa mga hayskul ay mayroong *homeroom class*. Sa klase na ito natatanggap ang mga anunsiyo sa paaralan at nakikita ang mga kilalang tao.
- Isang periyod sa araw ay para sa pananghalian. Kung ikaw ay walang klase sa alinmang nakatakdang oras, ito ay tinatawag na "spare" (bakante). Maaaring gamitin ng mga mag-aaral ang oras na ito upang mag-aral, gumawa ng takdang-aralin o magpahinga.



- Students will usually 5 minutes to go from one class to another. Students are given a locker to store their coats and books during the day. Lockers can be locked so your belongings are safe.
- Many schools have extracurricular activities such as volunteer opportunities, sports, and art (music, choir, plays). Students can participate in extracurricular activities they are interested in. These activities can run before and after school and during lunch.
- Homework will be assigned at most schools. This work can be taken home and worked on before the date it is due.
- Teachers and support staff are available at every high school to help you be successful!



- Kadalasan ay tumatagal ng 5 minuto ang paglipat-klase ng mga mag-aaral. Ang mga mag-aaral ay binibigyan ng seradura (locker) na paglagyan ng kanilang dyaket at mga aklat. Ang mga seradurang ito at kinakandado upang maiwasang mawala ang inyong mga gamit.
- Maraming paaralan ay mayroong gawaing-ekstrakurikular gaya ng pagboboluntaryo, isports, at sining (musika, pagsali sa koro, pagganap). Ang mga mag-aaral ay maaaring sumali sa mga aktibidad na kanilang kinahihiligan. Ito ay ginaganap bago at pagkatapos ng mga klase at sa oras ng pananghalian.
- Karamihan sa mga paaralan ay nagbibigay ng takdang-aralin. Ito ay maaaring iuwi sa bahay at gawin bago dumating ang takdang-araw.
- Ang bawat hayskul ay mayroong mga guro at kawani na nakatayong magbigay-suporta upang tulungan kayong magtagumpay!



Appropriate Behavior in School

New Canadian students might wonder what is appropriate behavior to have in school. Here are some tips and information:

- Arrive on time for your classes and do not skip classes - If you are late for school or skip a class a phone call will go home to your parents.
- Notify the school if you will be late or will not attend. It is okay to have a sick day or attend appointments during school hours. Simply have your parents call the school ahead of time.
- Students should put away all electronic devices such as phones and music players for class. It is considered rude and distracting to be on your phone while a teacher is talking.
- If you have a question or wish to participate in the class discussion raise your hand. This is how the teacher knows you wish to say something.
- Ask the teacher before going to the washroom unless the teacher tells you otherwise.
- When walking in the hallways, keep to the right. There is no running or yelling in the hallways during class time or between classes.
- Remain seated in the desk at all times unless otherwise instructed.
- Follow directions and listen to the teacher.
- Come to class prepared to participate- this means taking notes in class and ready to ask and answer questions.
- There is no bullying of other students verbally or physically.
- Do not destroy school property.
- Stay awake and do not put your head down during classes.



Wastong Asal sa Paaralan

Maaaring magtaka ang mga bagong mag-aaral na Canadian kung ano ang dapat na wastong asal sa paaralan. Narito ang ilang mga payo at impormasyon:

- Dumating sa tamang oras para sa iyong mga klase at iwasan ang hindi pagpasok sa iyong mga klase. Kung ikaw ay hindi nakarating sa oras sa paaralan o hindi pumasok sa klase, tatawagan ng paaralan ang iyong mga magulang.
- Abisuhan ang paaralan kung ikaw ay hindi makakarating sa oras o hindi makakapasok. Walang problema sa pagkakaroon ng araw ng pagkakasakit o pagpunta sa mga appointment sa mga oras ng paaralan. Patawagin lamang ang iyong mga magulang sa paaralan ng maaga.
- Itabi dapat ng mga mag-aaral ang lahat ng mga kagamitang de koryente katulad ng mga telepono at music player bago magsimula ang klase. Itinuturing na nakakawalang galang at nakakaabala ang paggamit ng telepono habang nagsasalita ang isang guro.
- Kung mayroon kang katanungan o gusto mong sumali sa talakayan sa klase, itaas lamang ang iyong kamay. Ito ang paraan upang malaman ng guro na mayroon kang gustong sabihin.
- Magtanong sa guro bago pumunta sa palikuran maliban na lamang kung nagsabi na ang guro na maaaring hindi na magtanong upang gawin ito.
- Kapag naglalakad sa mga pasilyo, maglakad sa kanang bahagi nito. Hindi maaaring tumakbo o sumigaw sa mga pasilyo habang o sa pagitan ng mga klase.
- Manatiling nakaupo sa iyong mesa sa lahat ng oras, maliban na lamang kung may ibang tagubilin ukol dito.
- Sumunod sa mga direksyon at makinig sa guro.
- Pumasok sa klase na nakahandang makilahok dito; ang ibig sabihin nito ay magtala sa klase at maging handang magtanong at sumagot sa mga katanungan.
- Walang pananalita o pisikal na pang-aapi ng ibang mga mag-aaral.
- Hindi maaaring manira ng pag-aari ng paaralan.
- Manatiling gising at huwag yuyuko habang nasa mga klase.



Dressing appropriately for school is important:

- Canada is multicultural. Feel free to wear any type of traditional dress that makes you feel comfortable so long as they follow the guidelines below. An example is the hijab. You are welcome to wear this in schools in Canada.
- Dress appropriately for the weather. There are lockers to store jackets, mitts and hats in the winter. Wear layers for the changing temperatures.
- Most schools have a fairly relaxed dress code. Jeans and spandex materials are usually okay to wear, however make sure to consult with the school.
- In the summer, some schools ask that girls do not wear very short shorts and spaghetti strap tank tops.
- Mid-drifts (belly's showing) is not appropriate in most schools.
- Separate clothes and extra deodorant should be brought for students participating in Physical Education as a class.
- Regina does have gangs. Gang colors are prohibited on school property. This includes bandanas and other identifying articles of clothing.



Ang pagdamit ng maayos sa paaralan ay mahalaga:

- Ang Canada ay may sari-kultura. Maaari magsuot ng kahit anong nakasanayang damit hangga't ito ay sumusunod sa mga alituntunin sa ibaba. Halimbawa ay ang relihiyosong panakip sa ulo ng mga babaeng Muslim o *hijab*. Ito ay maaring isuot sa mga paaralan sa Canada.
- Magdamit ng angkop sa panahon. May mga seradurang paglagyan ng dyaket, guwantes, at sombrero sa taglamig. Magsuot ng patong na damit para sa pagbabago ng temperatura.
- Karamihan sa mga paaralan ay may maluwag na patakaran sa pagdadamit. Ang mga pantalong maong at *spandex* ay pinapayagan, subalit siguraduhing kumonsulta sa paaralan.
- Sa tag-init, may ilang mga paaralang nagbabawal sa mga babae na magsuot ng lubhang maigsing salawal (short shorts) at spageting sando (spaghetti strap tank tops).
- Ang midrib (nakikita ang tiyan) ay hindi angkop sa mga paaralan.
- Magdala ng pamalit na damit at dagdag na deodorant para sa mga mag-aaral na sumasali sa klaseng Edukasyong Pampisikal.
- Si Regina ay may *gang*. Ipinagbabawal sa loob ng paaralan ang anumang bagay na pagkakalinalan sa anumang grupo.

